

І взяли вони стада свої, і маєток свій, що набули в землі ханаанській, і прибули до Єгипту Яків та весь рід його з ним.

7	בָּנָיו	וּבְנֵי	בְּנֵי	וּבְנֵי	אֶתּוֹ	בְּנָיו	וּבְנֵי	בָּנָיו	וְכָל-
	і-всі	синів-своїх	і-дочок	дочок-своїх	з-ним	синів-своїх	і-синів	синів-своїх	
	H3605		H1323	H1323	H0854				
				ס	מִצְרַיִם:	אֶתּוֹ	הֵבִיא	זָרַעוּ	
				—	до-Єгипту	з-собою	привів	насіння-своє	
					H4714	H0854	H0935	H2233	

Він привів із собою до Єгипту синів своїх, і синів своїх синів з собою, дочок своїх, і дочок синів своїх, і весь рід свій.

8	וְאֵלֶּיהָ	שְׁמוֹת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	הַבָּאִים	מִצְרַיִם	יַעֲקֹב	וּבְנָיו	בְּכָר	יַעֲקֹב
	І-ось	імена	синів	Ізраїля	що-прийшли	до-Єгипту	Яків	і-сини-його	первісток	Якова
	H0428	H8034		H3478	H0935	H4714	H3290		H1060	H3290
										רְאוּבֵן:
										Рувим
										H7205

А оце ймення синів Ізраїлевих, що прибули до Єгипту: Яків та сини його: перворідний Яковів Рувім.

9	וּבְנֵי	רְאוּבֵן	חֲנוּךְ	וּפְלֹוא	וְחֶצְרוֹן	וְכַרְמִי:
	І-сини	Рувима	Ханох	і-Паллу	і-Хецрон	і-Кармі
		H7205	H2585	H6396	H2696	H3756

І сини Рувимові: Ханох, і Паллу, і Хецрон, і Кармі.

10	וּבְנֵי	שִׁמְעוֹן	יְמוּאֵל	וַיְמִין	וְאֶהֱרָ	וַיַּחֲזִיק	וַיַּחֲזֵר	וְשָׂאוּל	בֶּן-	הַכְּנַעֲנִית:
	І-сини	Симеона	Ємуїл	і-Ямін	і-Огад	і-Яхін	і-Цохар	і-Шаул	син	ханаанейки
		H8095	H3223	H3226	H0161	H3199	H6714	H7586		

І сини Симеонові: Ємуїл, і Ямін, і Огад, і Яхін, і Цохар, і Саул, син ханаанейки. І сини Левієві: Гершон, Кегат і Мерарі. І сини Юдині: Ер, і Онан, і Шела, і Перец, і Зерах. І вмер Ер і Онан у ханаанській землі. А сини Перецеві були: Хецрон і Хамул.

11	וּבְנֵי	לֵוִי	גֵרְשׁוֹן	קֵהַת	וּמְרָרִי:
	І-сини	Левія	Гершон	Кегат	і-Мерарі
		H3878	H1648	H6955	H4847

12	וּבְנֵי	יְהוּדָה	עֵר	וְאוֹנָן	וְשֵׁלָה	וּפְרִץ	זֶרַח	וַיָּמָת	עֵר	וְאוֹנָן	בְּאֶרֶץ
	І-сини	Юди	Ер	і-Онан	і-Шела	і-Перец	і-Зерах	і-померли	Ер	і-Онан	у-землі
		H3063	H6147	H0209	H7956	H6557	H2226	H4191	H6147	H0209	H0776
											וְחָמוּל:
											і-Хамул
											H2538
											חֶצְרוֹן
											H2696
											פְּרִץ
											H6557
											בְּנֵי-
											сини
											H6557
											וַיְהִיוּ
											і-були
											H1961
											כְּנָעַן
											Ханаан

13	וּבְנֵי	יִשְׁשָׁכָר	תּוֹלַעַ	וּפִוּבָּה	וַיּוֹב	וְשִׁמְרוֹן:
	І-сини	Іссахара	Тола	і-Пувва	і-Йов	і-Шимрон
		H3485	H8439	H6312	H3102	

І сини Іссахарові: Тола, і Цувва, і Йов, і Шимрон.

14	וּבְנֵי	זְבוּלוֹן	סֵרַד	וְאֵלֹן	וַיַּחֲלָאֵל:
	І-сини	Завулона	Серед	і-Елон	і-Яхлеїл
		H2074	H5624	H0356	H3177

І сини Завулонові: Серед, і Елон, і Яхлеїл.

22 אֵלֶּה בְּנֵי רַחֵל אֲשֶׁר יָלְדוּ לְיַעֲקֹב כָּל־נַפְשׁ אַרְבָּעָה עָשָׂר: 22
 — чотирнадцять душ усіх Якову народилися які Рахілі сини Це
[H6240](#) [H0702](#) [H5315](#) [H3605](#) [H3290](#) [H3205](#) [H7354](#) [H0428](#)

Оце сини Рахіліні, що вродилися Якову, усіх душ чотирнадцять.

23 וּבְנֵי־דָן הָשִׁים: 23
 I-сини Дана Хушім
[H1835](#)

I сини Данові: Хушім.

24 וּבְנֵי נַפְתָּלִי יַחְצֵאֵל וְגוּנִי וְעֵצֶר וְשִׁלֵּם: 24
 I-сини Нафталі Яхцеїл і-Гуні і-Єцер і-Шіллем
[H8006](#) [H3337](#) [H1476](#) [H3183](#) [H5321](#)

I сини Нефталімові: Яхсеїл, і Гуні, і Єцер, і Шіллем.

25 אֵלֶּה בְּנֵי בִלְגָה אֲשֶׁר־נָתַן לָבֶן לְרַחֵל בָּתּוּ וְתָלַד אֶת־צִיחַ 25
 сини Білги яку дав Лаван Рахілі дочці-своїй і-народила — цих
[H0428](#) [H0853](#) [H3205](#) [H1323](#) [H7354](#) [H5414](#)

לְיַעֲקֹב כָּל־נַפְשׁ שִׁבְעָה: 25
 Якову усіх душ сім
[H7651](#) [H5315](#) [H3605](#) [H3290](#)

Оце сини Білги, що її Лаван дав був своїй дочці Рахілі. I вона породила їй Якову, усіх душ сім.

26 כָּל־הַנָּפֶשׁ הַבָּאָה לְיַעֲקֹב מִצְרַיִם זֶ־יַעֲקֹב הַבָּאָה שְׁשִׁים וְשֵׁשׁ: 26
 Усіх душ що-прийшли з-Яковом до-Єгипту що-вийшли з-Яковом з-Яковом
[H0802](#) [H0905](#) [H3409](#) [H3318](#) [H4714](#) [H3290](#) [H0935](#) [H5315](#) [H3605](#)

בְּנֵי־יַעֲקֹב כָּל־נַפְשׁ שִׁשְׁתִּים: 26
 синів Якова усіх душ шістьдесять і-шість
[H8337](#) [H8346](#) [H5315](#) [H3605](#) [H3290](#)

Усіх душ, що прийшли з Яковом в Єгипет, що походять із стéгон його, окрім жінок синів Якова, усіх душ шістьдесять і шість.

27 וּבְנֵי יוֹסֵף אֲשֶׁר־יָלְדוּ־לּוֹ בְּמִצְרַיִם נַפְשׁ שְׁנַיִם כָּל־הַנָּפֶשׁ לְבַיִת־מִלְכָּד 27
 I-синів Йосипа що народилися йому в-Єгипті душ двоє душ в-Єгипті йому
[H5315](#) [H3605](#) [H8147](#) [H5315](#) [H4714](#) [H3205](#) [H3130](#)

יַעֲקֹב הַבָּאָה מִצְרַיִם שְׁבַעִים: 27
 Якова що-прийшли до-Єгипту сімдесять
[H7657](#) [H4714](#) [H0935](#) [H3290](#)

A сини Йосипа, що народилися йому в Єгипті, дві душі. Усіх душ дому Якова, що прийшли були до Єгипту, сімдесять.

28 וְאֵת־יְהוּדָה שָׁלַח לְפָנָיו אֶל־יֹסֵף לְהוֹרֹתָ לְפָנָיו 28
 i Юду послав перед-собою до-перед-ним щоб-показати-дорогу Йосипа
[H6440](#) [H3130](#) [H0413](#) [H6440](#) [H7971](#) [H3063](#) [H0853](#)

וַיָּבֹאוּ אֶרְצָה גֹשֶׁן: 28
 і-прийшли до-Гошену до-землі Гошен
[H1657](#) [H0776](#) [H0935](#) [H1657](#)

I послав він перед собою Юду до Йосипа, щоб показував перед ним дорóгу до Гошену. I прибулі вони до краю Гошен.

אֲנַחְנוּ	גַּם־	עַתָּה	וְעַד־	מִיְעוּרֵינוּ	עֲבָדֶיךָ	הָיוּ	מִקְנֶה	אֲנָשִׁי	וְאָמַרְתֶּם
ми	як	тепер	і-до	від-юності-нашої	слуги-твої	були	худоби	люди	і-скажете
H0587	H1571	H6258	H5704		H5650	H1961	H4735	H0376	H0559
מִצְרַיִם	תּוֹעֵבָת	כִּי־	גֹשֶׁן	בְּאֶרֶץ	תִּשְׁבוּ	בְּעֵבוֹר	אֲבֹתֵינוּ	גַּם־	
Єгипту	огида-для	бо	Гошен	в-землі	оселилися-ви	щоб	батьки-наші	так-і	
H4713	H8441		H1657	H0776	H3427	H5668	H0001	H1571	
						צֹאן:	רֹעֵה	כָּל־	
						овець	пастух	кожний	
						H6629		H3605	

то ви відкажете: „Скотарями були твої раби від молодости своєї аж дотепер, і ми, і батьки наші“, щоб ви осіли в країні Гошен, бо для Єгипту кожен пастух отари — огида“.